

## NEWS119 尾三消防



豊明市・日進市・みよし市・長久手市・東郷町を管轄する尾三消防組合からのお知らせです。

◎問い合わせ 尾三消防本部(指令課) ☎0561-38-5119・FAX0561-38-4119/(総務課) ☎0561-38-7202



火災・救急は

119



消防車や救急車が必要なときは、ためらわず119番へ通報してください。通報時は、慌てず・落ち着いて・ゆっくりと指令課員の質問に答えてください。聞いた内容から、場所を特定し、必要な車両を向かわせます。

119番通報要領について以下のような内容を伺います

#### 火事するとき

- 消防車が必要な住所、場所  
(詳細な住所が不明な場合は、近くの目標となるもの)
- 何が燃えているか
- 初期消火は可能であるか
- 怪我人や逃げ遅れはいるか
- 避難誘導は行われているか

#### 救急のとき

- 救急車が必要な住所、場所  
(詳細な住所が不明な場合は、近くの目標となるもの)
- 具合が悪い人の状態  
(例: 胸を苦しがつている、突然倒れて反応がないなど)

ホームページ

119番通報の  
かけ方



その他、詳細な内容に関しては、尾三消防本部ホームページ、もしくは、QRコードからご確認下さい▶

家族で楽しく遊んで学ぶキッズページ「びさんKIDS消防署」を公開しました!

サンビーくんとおおちゃんと一緒に消防について学ぼう。

キッズページで使用しているイラストは、すべて職員が描き上げています。消防をより身近に感じていただき、全世代で防火への関心を高めてほしいという思いで、みんなに愛されるページを目指しました。職員でストーリーを考えた絵本やクイズ、消防めしなど、いろいろなコンテンツを用意しています。世代を超えて、ぜひ、みんなで遊んでください!



## 外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

### 特定 長寿健診・がん検診

**TOWN-AIDED SCREENINGS STARTING FROM MAY: "Tokutei Kenshin" Screening for Specific Diseases:** is the checkups to prevent the onset and aggravation of lifestyle-related diseases such as diabetes, hypertension, and dyslipidemia. Target: those aged 40 and over, who join Togo Town National Health Insurance. **"Choju Kenshin" Longevity Screening:** In addition to screening for lifestyle-related diseases, this checkup includes tests for old age, such as malnutrition. Target: those insured for Advanced Elderly Medical Service. For both of above, **Coupons:** will have been sent to those applicable. **For Cancer Screenings:** Please make an appointment directly at a designated medical institution to take a set of tests (for gastric, colon, cervical, breast, prostate, and/or lung cancers, as necessary.) Those at the milestone ages (born in 1954, '56, '58, '60, '62, '64, '66, '68, '70, '72, '74, '76, '78, '80, '82, and '84) can have discounts (targets have been broadened.) Women born in 2004 and 1984 will receive a free coupon for cervical and breast cancers respectively.

**EXAMES DE SAÚDE EM TOGO A PARTIR DE MAIO: "Tokutei Kenshin" Exame específico** focando na síndrome metabólica, que é um precursor de doenças relacionadas ao estilo de vida, como diabetes, hipertensão e dislipidemia. Público alvo: pessoas acima de 40 anos, segurados do Seguro Nacional de Saúde de Togo. **"Choju Kenshin" Exame de longevidade,** além do rastreamento de doenças relacionadas com o estilo de vida, também incluem itens como a desnutrição. Público alvo: segurados do Serviço Médico Avançado ao Idoso. **Exame de câncer:** Estômago, intestino, cólon, mama, próstata e pulmão ajudam a detectar a doença em fase precoce e evitar a mortalidade. Reservas diretamente nas clínicas designadas de Togo ou exames em massa realizados no IKOMAIKAN em setembro e outubro. \*Para todos os tipos de exames, cupons gratuitos ou com desconto de acordo com o ano em que a pessoa nasceu foram enviados em abril para as pessoas elegíveis, caso não chegar até final de maio, entrar em contato com o Departamento de Saúde.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)